

# La semaine A RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 18 AU 24  
JUILLET 1954

Vol. IV, No 41

Montréal

10¢ l'exemplaire

## IMAGES EN BOÎTE



L'énigmatique Greta Garbo

*Le cinéma n'aura jamais connu de figure plus mystérieuse que celle de GRETA GARBO, la Suédoise à la voix grave et lente, aux yeux de rêve, aux gestes chorégraphiques. Elle a traversé en météore le firmament d'Hollywood, et elle en est disparue sans que l'on sache pourquoi, comme un symbole que l'on aurait tout simplement "prêté" à l'écran. L'émission IMAGES EN BOÎTE, mercredi le 21 juillet à 8 heures, fera revivre les principales scènes qui ont marqué le passage de la divine Garbo à l'écran. On y parlera ensuite de Joan Crawford et de Gary Cooper. IMAGES EN BOÎTE constitue, de semaine en semaine, une rétrospective illustrée et vivante du cinéma, depuis les origines jusqu'à nos jours. Le narrateur est Claude Jutras, qui a collaboré avec Claude Sylvestre et Gilles Sainte-Marie à la reconstitution de toute cette histoire du septième art, histoire qui découvre aux jeunes et rappelle aux moins jeunes l'allure des époques révolues dans le domaine du spectacle animé, leurs gloires, leurs idolâtries, leurs vogues et leurs manies. Cinéma, mot magique. Garbo, la plus grande magicienne . . .*

**VOYAGE À TRAVERS LA TÉLÉVISION D'EUROPE (Page 8)**

## FÊTE AU VILLAGE



Pour la quatrième saison consécutive, FÊTE AU VILLAGE invite les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada à participer à des soirées de famille aux quatre coins de la province de Québec et dans divers centres français du pays. ROLAND LELIÈVRE, de Québec, est l'animateur et le réalisateur de cette vivante émission entendue tous les lundis soirs, de 8 h. 30 à 9 heures. Autour du curé et des principaux personnages de la paroisse, les villageois se groupent pour chanter, danser et raconter des histoires, dans une atmosphère de franche gaieté. Accordéonistes et violoneux sont souvent de la partie et ajoutent à l'ambiance typiquement canadienne-française de ces soirées de chez nous.

## "Le Pèlerin de Kranine"

Marcel Cabay, jeune auteur et comédien belge, est un fervent du dépaysement et de l'exotisme. En effet, Marcel Cabay, qui a déjà écrit plusieurs textes pour *Nouveauté Dramatiques*, avait situé l'action de son dernier sketch en Espagne, avec *Corrida*. Cette fois-ci, c'est au fin fond de la Finlande qu'il

nous entraîne pour rencontrer *Le Pèlerin de Kranine*.

*Le Pèlerin de Kranine*, que nous entendrons vendredi soir à 8 heures, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, tient à la fois de la légende et du drame. L'action se déroule : "tout au fond de la Finlande, dans l'extrême Nord-Est de ce pays sauvage et glacé. Là, il y a un poste relais qui porte le nom de Kranine. On ne peut y accéder que par une seule et unique route. Le pays est perpétuellement recouvert de neige et on ne peut y circuler qu'à cheval ou en traîneau. Kranine n'est pas un village, même pas un hameau. Il n'y a que deux maisons, l'auberge-relais et la masure d'un vieil homme nommé Vaniov, qui passe pour un ermite. L'aubergiste se nomme Aarnius, sa femme Féodora et son fils, qui est innocent, Jarine.

Ce dernier qui vit depuis toujours dans l'auberge paternelle est obsédé par une légende populaire qu'on raconte dans le pays et qui veut que dans la forêt toute proche, circule un homme mystérieux, "le pèlerin de Kranine", qui est envoyé par Satan pour arracher leur âme aux malheureux voyageurs qui se perdent dans les bois."

Cette croyance hante les personnages de cette histoire et contribue à créer une atmosphère lourde d'anxiété, aux conflits contradictoires, où les superstitions les plus folles voisinent avec la foi la plus pure, où la bonté de certains n'a d'égale que la cruauté et le sadisme des autres.

C'est Guy Beaulne qui assurera la mise en ondes du *Pèlerin de Kranine*, de Marcel Cabay.



PATRICIA POITRAS, mezzo-soprano, sera l'artiste invitée aux PETITS CONCERTS, jeudi soir 22 juillet à 9 h. 30, au réseau Français. Accompagnée par l'orchestre dirigé par SYLVIO LACHARITÉ, elle chantera *D'une prison et Fêtes galantes, de Reynaldo Hahn, et un extrait de Hélène et Pâris, opéra de Gluck. On entendra, de plus, à l'orchestre : l'Ouverture Lucile, de Grétry, La Lugubre, de François Couperin et un Rigaudon, de Rameau.*

## "La Randonnée Fantastique"

Un texte inédit de Marcel Dubé, *La Randonnée Fantastique*, sera à l'affiche du Théâtre de Radio-Canada, jeudi soir à 8 h. 30, sur les ondes du réseau Français.

*La Randonnée Fantastique* se déroule entre Montréal et Chicoutimi, en passant par Trois-Rivières et Québec. Brochet, Vincent et un chauffeur de taxi, Arthur, participent à cette expédition qui se terminera fort mal pour Vincent et Brochet, qui est un peu son "mauvais génie".

Dans *La Randonnée Fantastique*, nous retrouvons le climat des autres pièces de Marcel Dubé : *De l'autre côté du mur* et *Zone*. Les personnages principaux sont des jeunes qui rêvent d'aventures et se refusent à accepter la réalité quotidienne. Dans leur désir de forcer leur destin, ils s'embarquent dans des aventures qui finissent par les dépasser et les écraser. Mais leur impatience est si grande, qu'ils n'attendent pas d'être adultes pour vivre de vraies aventures d'hommes.

Aussi, ils jouent à la vie et, la trouvant monotone, s'amuse à des jeux interdits : contrebande de cigarettes et vols à main armée. Et, bientôt, ils sont arrêtés par ceux qui ont le devoir de faire respecter les lois qu'ils ont voulu ignorer. Pourtant, Vincent et même Brochet ne sont pas de mauvais garçons et tout laisse supposer que lorsqu'ils auront purgé leur peine, durant quelques années, sur la "paille humide des cachots!", ils deviendront de bons citoyens.

Quant aux mères et aux "blondes" de nos pauvres héros, elles sont dévouées et bonnes comme le sont généralement les héroïnes de Marcel Dubé : les jeunes filles sont dociles et aimantes et se plient aux caprices et aux sautes d'humeur de ceux qu'elles aiment sans trop oser les juger; les mères, elles, sont anxieuses du bien-être de leur "couvée" et ont du mal à reconnaître et à admettre que le bébé d'autrefois veut devenir un homme, à ses risques et périls.

C'est Louis-Georges Carrier qui assurera la mise en ondes de *La Randonnée Fantastique* de Marcel Dubé.



## Oeuvre de Bach

L'artiste invitée à la prochaine émission du *Récital du mardi soir*, le 20 juillet, de 10 h. 30 à 11 heures, au réseau Français, sera la jeune pianiste Elayne Julien.

Cette artiste, boursière du *Ladies Morning Musical Club*, a donné plusieurs récitals dans la métropole. Elayne Julien a poursuivi ses études musicales, piano et orgue, à l'école Vincent d'Indy.

On se souvient qu'Elayne Julien a connu un vif succès en remplaçant Glenn Gould, récemment, à l'émission

## Récital de harpe

L'artiste invitée, cette semaine au *Récital du dimanche matin*, sera Dorothy Weldon, une jeune harpiste montréalaise de grande réputation.

Voici les oeuvres qu'elle a inscrites au programme : *Sarabande*, de Handel; *Bourrée*, de J.S. Bach; *Impromptu-caprice*, d'Henri Pierné; la première *Arabesque*, de Debussy; *Au Matin*, de Marcel Tournier; *Chanson chinoise* et *Rhapsodie*, de Marcel Grandjany.

Dorothy Weldon a eu l'avantage, dès l'âge de cinq ans, d'étudier sous la direction de Wilfrid Pelletier qui a toujours manifesté un grand intérêt pour le talent de cette musicienne. Dorothy Weldon est d'ailleurs l'une des rares artistes canadiennes qui aient eu l'audace de s'attaquer à l'étude d'un instrument aussi difficile et aussi peu attrayant pour les jeunes que la harpe. Que Dorothy Weldon, dès son jeune âge, se soit obstinée à y consacrer ses études, voilà qui explique son succès.

Aussi, Dorothy Weldon a eu comme professeur Marcel Grandjany, du Conservatoire de la province de Québec.

En 1947, Dorothy Weldon a remporté la bourse Sarah Fisher. L'an dernier, elle a donné plus de 35 concerts à travers le Québec et l'Ontario, sous les auspices des *Jeunesses Musicales du Canada*. Récemment, elle est apparue à la télévision, notamment à *L'Heure du Concert* et à *Tourbillon*.

*Récital du dimanche matin* est entendu de 10 h. 30 à 11 heures, au réseau Français.



ELAYNE JULIEN

*L'Heure du Concert*, à la télévision canadienne. Un caprice de la nature a voulu, ce soir là, qu'elle soit entendue par un auditoire grossi de plusieurs milliers d'amateurs de musique. En effet, nombre de téléspectateurs américains, qui avaient capté CBFT, le soir du jeudi 13 mai, ont remarqué son jeu souple, précis, et son doigté dynamique.

Elayne Julien interprétera : *Partita no 4*, de J.S. Bach, une oeuvre qui comprend : *Ouverture, Fugue, Allemande, Courante, Aria, Sarabande, Menuet et Gigue*. Le *Récital du mardi soir* est une réalisation Georges Dufresne.



### Sylvio Lacharité aux Petites Symphonies

Sylvio Lacharité dirigera la 2e Symphonie de Beethoven lors de la prochaine émission des Petites Symphonies, dimanche le 18 juillet, de 10 h. 30 à 11 heures du soir, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

Dès la 2e Symphonie, on découvre un Beethoven complètement affranchi de Mozart et de Haydn. C'est dans l'introduction grandiose surtout, qui n'est surpassée que par celle de sa 7e Symphonie, que Beethoven se libère de l'influence qu'ont exercée sur lui ses prédécesseurs. La 2e Symphonie esquisse déjà la Missa Solemnis, qui couronne toute l'oeuvre de Beethoven.

Cette émission est une réalisation Romain-Octave Pelletier.

### Concert de musique française avec Jean Beaudet

Jean Beaudet dirigera L'Orchestre Symphonique de Radio-Canada, mercredi le 21 juillet, de 9 heures à 10 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Au programme, des oeuvres de l'école française contemporaine : *Suite Provençale*, de Darius Milhaud; *Escales*, de Jacques Ibert; et *Bacchus et Ariane*, d'Albert Roussel.

Parmi les auteurs mentionnés ci-haut seul Darius Milhaud a fait partie du Groupe des Six, une réunion de compositeurs dont les oeuvres sont peut-être à l'heure actuelle les plus marquantes du répertoire. Ce groupe a été fortement influencé par l'esthétique d'Erik Satie et de Jean Cocteau.

Outre *Suite Provençale*, Darius Milhaud a composé nombre de suites et d'oeuvres lyriques ou chorégraphiques. *Christophe Colomb* entre autres, est un opéra qui a énormément contribué à la faire connaître en Amérique.

*Escales*, de Jacques Ibert, est une fantaisie musicale fort spirituelle. Ibert se classe parmi les compositeurs d'avant-garde. Sans être le plus original des musiciens français de l'époque actuelle, on dit de ses oeuvres qu'elles sont les plus harmonieuses de l'école avant-gardiste, et que son écriture est la plus parfaite. *Escales* est sans doute l'oeuvre la plus connue de Jacques Ibert.

La troisième oeuvre au programme, *Bacchus et Ariane*, a été composée en 1930. Il s'agit d'une suite tirée du ballet du même nom. Roussel a également écrit sur ce thème mythologique, un opéra qui fut créé en 1932. On ne peut mentionner Roussel sans souligner *Le Festin de l'Araignée*, une oeuvre dans laquelle le compositeur s'est manifesté pleinement et que les amateurs de musique ne se lassent pas d'entendre.

## "Les Cloches de Corneville"

*Les Cloches de Corneville*, le chef-d'oeuvre de Robert Planquette, sera à l'affiche de *L'Heure de l'Opérette*, dimanche le 18 juillet, de 8 heures à 9 heures du soir, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

Fait sans précédent dans les annales de la musique française, *Les Cloches de Corneville* ou, du moins, le thème de cette oeuvre, a été connu du public avant même sa création sur la scène française. L'auteur, Robert Planquette, est né en 1848, à l'époque des Barri-

cares. A plusieurs reprises il tenta lui aussi, à sa manière, de conquérir la France, en composant des opérettes. Ses guides spirituels, si l'on peut dire, furent évidemment Florimond Hervé, le créateur de ce genre, et aussi Offenbach.

Ses premières oeuvres furent un échec et, lorsque Planquette se présenta avec le manuscrit des *Cloches de Corneville*, on lui refusa toutes les salles de Paris.

Ici, le hasard entre en jeu : un inconnu lui propose de faire connaître sa musique par le truchement d'une boîte musicale, ce petit instrument d'origine suisse fort en vogue à l'époque. Planquette accepte et bientôt toute la France peut entendre, en soulevant le couvercle d'une minaudière, l'air des *Cloches de Corneville*... Devant la popularité grandissante de l'oeuvre, les directeurs des music-halls durent s'incliner.

*Les Cloches de Corneville* furent représentées pour la première fois aux *Folies-Dramatiques*, en avril 1877.

Les interprètes seront : Germaine, Martha Angelici; Serpolette, Nadine Renaux; Henri, Michel Dens; Grenicheux, Joseph Peyron; le bailli, Jacques Thirache; et père Gaspard, Pierre Hiégel.

## "MARIE ALICE"

Dimanche soir, le 18 juillet, à 9 heures, on entendra *Marie Alice*, à l'émission *Contes de mon Pays*, au réseau Français. D'abord publiée dans la Revue Nationale de Montréal, en novembre 1918, cette nouvelle d'Yvette Mercier Gouin a été adaptée pour la radio par l'auteur.

L'action de cette histoire se situe dans la région du Lac Saint-Jean, vers les années 1910. C'est la fin de l'année scolaire au couvent des Ursulines de Roberval, et les finissantes s'apprentent à quitter le couvent. Dans l'animation de cet important jour, elles échangent leurs impressions avec la Mère Ste-Eusèbe qui fut leur professeur. Elles apprennent ainsi que cette religieuse, elle-même orpheline très jeune, avait été recueillie par le père de Marie Alice, et il l'avait envoyée quelques années au couvent. C'est ainsi que la religieuse a pu veiller sur Marie Alice quand cette dernière était toute petite. Et la religieuse de raconter l'enfance de Marie Alice.

La jeune fille revient dans son village; le curé de l'endroit lui confie un poste de maîtresse d'école. Elle se dévouera jusqu'à la limite de ses forces pour les enfants. L'hiver est dur et les privations sont nombreuses. Marie Alice sera frappée par la maladie, et en pleine activité, encore toute jeune, elle meurt sans avoir pu réaliser ses rêves de charité.

Ce texte d'Yvette Mercier Gouin est la première oeuvre de cet auteur qui devait par la suite écrire de nombreuses pièces de théâtre et plusieurs textes radiophoniques. Il est également à signaler que cette nouvelle qu'on entendra aux *Contes de mon Pays*, mérita, en 1918, le premier prix du concours littéraire de la Société St-Jean-Baptiste.

C'est Guy Beaulne qui réalise cette série d'émissions.

## Ce Pays que nous sommes

Poursuivant sa série de 15 émissions documentaires sur le Canada, *Ce Pays que nous sommes* présentera cette semaine un reportage sur les Iles de la Madeleine.

L'émission sera entendue au réseau Français, mardi soir 20 juillet, à 10 h. 15. Il sera intéressant de connaître davantage les Madelinots qui forment une race à part, têtue, rude, taciturne et solidaire. Contre la mer, le vent, le sable, ils veulent tenter de vivre.

C'est Raymond-Marie Léger, de l'Office National du Film, qui prépare ces émissions mises en ondes par Louis-Georges Carrier.



Le R. P. EMILE LEGAULT C.S.C. nous livre ses mémoires à CONFIDENTIEL, tous les mardis soirs à 7 h. 45, au réseau Français. Du lundi au vendredi, à la même heure, Confidential nous fait entendre les souvenirs de cinq personnalités : le lundi, Jacques Hébert; le mardi, Emile Legault C.S.C.; le mercredi, Philippe Panneton (Ringuet); le jeudi, l'abbé Ambroise Lafortune, et le vendredi, Félix Leclerc. C'est une réalisation Guy Mauffette.

## Incursion en Abitibi

Une seconde émission de *Fête au Village* nous parviendra de l'Abitibi, dans la province de Québec, lundi soir 19 juillet à 8 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada.

C'est à Sainte-Germaine de Palmarolle, à la résidence du cordonnier JAlbert, que les villageois se sont donné rendez-vous pour cette soirée dédiée à la région de l'Abitibi-Ouest.

M. le curé J. Alfred Roy, M. le maire Turgeon et plusieurs dirigeants d'associations locales seront de la partie. Au chapitre des chansons, on pourra entendre : *Lorsque j'étais enfant*, *Le petit cordonnier*, *La Boîteuse*, *Le Rossignol* et *la Fauvette*, et enfin, *La chanson de Marinette*.

Une demi-heure fort agréable, en compagnie de défricheurs maintenant bien installés sur des fermes prospères dans ce pays nouveau de l'Abitibi, nous est donc promise à *Fête au Village* le soir du 19 juillet.



## "La Sonnambule" à l'Heure de l'Opéra

*La Sonnambule*, de Vincenzo Bellini, sera l'oeuvre à l'affiche de *L'Heure de l'Opéra*, samedi le 24 juillet, à compter de 2 heures de l'après-midi, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

Bellini est né à Catane en 1801. Grâce à la générosité d'un noble sicilien, il poursuivit ses études à Naples. Sa première oeuvre est *Bianca e Fernando*. Conscient de sa valeur, Bellini en présente une autre à La Scala de Milan. L'année suivante, soit en 1827, Bellini termine *Le Pirate*. Et, quatre ans plus tard, paraît *La Sonnambule*. Cette même année, à Milan, *Norma* est joué pour la première fois. *Les Puritains*, qui ne connut qu'un succès relatif lors de sa création en 1837, est le dernier opéra en même temps que l'un des trois chefs-d'oeuvre du compositeur italien.

*La Sonnambule* a été représenté pour la première fois au *Teatro Carcano*, de Milan. Ses principaux interprètes étaient : le soprano Giuditta Pasta, le ténor Giovanni Battista Rubini et le soprano Maria Malibran.

Les interprètes à l'émission de samedi, seront : Amina, Lina Pagliughi, soprano; Elvino, Ferruccio Tagliavini, ténor; Rodolfo, Cesare Siepi, basse; Teresa, Annamaria Anelli, mezzo-soprano; Lisa, Wanda Ruggeri, soprano; Alessio, Piero Poldi; et le Notaire, Armando Benzi, ténor.

L'orchestre de la radio italienne est dirigé par Franco Capuana et les choeurs Cetra, par Giulio Mogliotti.



CONFIDENTIEL

7h. 45 p.m.  
Du lundi au vendredi



- 3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique**  
 Sonates pour piano, No 14, ut mineur et No 15, ut majeur (Mozart) — Carnaval opus 9 (Schumann) — Walter Gieseeking. — Novelette opus 21, No 2 en ré majeur (Schumann) Kathleen Long, pianiste.
- 4.30—Rythmes et Chansons**
- 5.00—Notre pensée aux malades**  
 CBJ—Rendez-vous  
 CBAF—Musique
- 5.15—CBV—Faire-part**  
 CBAF—Le Quart d'heure marial
- 5.30—20,000 Lieues sous les Mers**  
 Roman de Jules Verne; adaptation de Paul-Alain.  
 CBJ—Variétés
- 5.45—Sur nos Ondes**  
 Nicole Germain présente son billet en marge du courrier et, avec Jean-Paul Nolet, ses commentaires sur les émissions. Interview.
- 6.00—Radio-Journal**
- 6.10—Chronique sportive**

- CBJ—CBC News**
- 6.15—Carrefour**  
 Reportages et interviews, avec René Lévesque et Judith Jasmin.  
 CBJ—Variétés
- 6.30—Reportage**  
 Régates de Valleyfield.
- 6.45—Valse**  
 CBAF—Table tournante
- 7.00—Revue de l'Actualité**
- 7.15—Garde à vous**
- 7.30—Collégiens en vacances**
- 7.45—Confidentiel**  
 Ce soir : Jacques Hébert.
- 8.00—Tour de Chant**  
 Choeur du festival de la chanson française organisé par l'association d'éducation des Canadiens-français du Manitoba.
- 8.30—Fête au Village**  
 Roland Lelièvre nous conduira à Sainte-Germaine de Palmarolle, Abitibi.
- 9.00—Concert international**  
 Concerto pour violon et orch. (Vivaldi) : André Gertler, violon, orch. RIAS, de Berlin, dir. Georg-Ludwig Jochum. — Septuor en mi bémol majeur, op. 81b (Beethoven) : Quatuor Rudolf Schulz, Kurt Blanck et Alfred Gohlke, cornistes. — Concerto Brandebourgeois No 5 (Bach) : orch. de chambre Radelow de Radio Hambourg.

- 10.00—Radio-Journal**
- 10.15—Artistes de renom**  
 Zara Nelsova, violoncelle, et Leo Barkin, piano.
- 11.00—Adagio**  
 CBJ—CBC News  
 CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio**
- 11.30—La Fin du Jour**  
 Lotte Lehmann, soprano, chante des lieder de Mozart et Schubert.
- 11.57—Radio-Journal**
- 12.00—Fin des émissions**

- 5.30—Club des 16**  
 Courts métrages : Coco le singe volant. Apprendre à voir. L'ABC du tennis.
- 6.00—Musique**
- 7.25—A l'affiche ce soir**
- 7.30—Télé-Journal**
- 7.45—Télé-Montréal**  
 Les interviews de Michèle Tisseyre.
- 8.00—Croyez-le ou non**
- 8.15—Aventures**
- 8.30—Tourbillon**
- 9.00—Rétrospective canadienne**  
 9.30—Long métrage "Je t'attendrai", avec Corinne Luchaire et Jean-Pierre Aumont.
- 11.00—Bulletin de nouvelles A l'affiche demain**

- 5.30—CBOT—Club des 16**
- 6.00—CBOT—Musique**
- 6.35—CBMT—Tonight on CBMT**
- 6.40—News and Weather**
- 7.00—CBMT—Hobby Workshop**  
 CBOT—A communiquer
- 7.30—Living**
- 8.00—Vic Obeck Show**
- 8.30—CBMT—Chaplin Festival**  
 CBOT—Tourbillon
- 9.00—Boxe**
- 10.00—Playhouse**
- 10.30—The Late Show**
- 11.00—News**
- 11.10—CBOT—Long métrage français**

**TÉLÉVISION**

- CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
 3.00—Musique

- CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4**  
 3.00—Musique  
 5.00—CBOT—Junior Sports Club

**RADIO**

- 12.30—Le Réveil rural**  
 Raymonde Pelletier et ses chansons  
 CBAF—Musique
- 1.45—Le Quart d'heure de Détente**
- 3.30—Radio-Journal**
- 3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique**  
 Concerto No 4 (Handel) : Hans Kamesch, hautbois, et orch. Opéra de Vienne, dir. Ernst Kuyler — Symphonie No 1, ut mineur (Brahms) : orch. Opéra de Vienne dir. Hermann Scherchen.
- 6.30—Orchestre Musette**
- 7.30—Lettres de mon Moulin**  
 D'Alphonse Daudet.  
 Ce soir : "L'Elixir du Père Gaucher".
- 7.45—Confidentiel**  
 Ce soir : Emile Legault C.S.C.
- 8.00—La Chronique des Pasquier**  
 De Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.
- 8.30—Concert symphonique**  
 Concerts du Chalet. Orch. de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, dir. Wilfrid Pelletier.

➔ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- Rose Bampton, soprano, Richard Verreault, ténor.  
 Ouv. Le baruffe chiozzotte (Sinigaglia) — Le Lamento di Federico, ext. "L'Arlésienne" (Cilea) — D'Amour l'ardente flamme, ext. "La Damnation de Faust" (Berlioz) — "The White Peacock" (Griffes) — Prairie Night et Celebration Dance, extraits de "Billy the Kid" (Copland) — Air de Rodolphe, Air de Mimi, Duo final, ext. du 1er acte "la Bohème" (Puccini) — Suite Française (Milhaud).
- 9.30—Les Contes du Chat perché**  
 De Marcel Aymé.
- 10.00—Radio-Journal**
- 10.15—Ce Pays que nous sommes**  
 (les grands reportages). Ce soir : les Iles de la Madeleine.
- 10.30—Récital**  
 Elayne Julien, pianiste.  
 Partita No 4, de J. S. Bach.
- 11.00—Adagio**  
 CBAF—La Météo et Fin des émissions.
- 11.10—CBJ—Adagio**  
 CBJ—CBC News

**Le mardi, 20 juillet**

- 11.30—La Fin du Jour**  
 A Musical Joke (Mozart) : orch. de chambre de la Radio de Berlin, dir. Matthieu Lange. — Marche en ré majeur (Mozart) : orch. Mozarteum de Salzbourg, dir. Paul Walter.
- 11.57—Radio-Journal**
- 12.00—Fin des émissions**

**TÉLÉVISION**

- CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
 3.00—Musique  
 5.30—Dans ma cour  
 Bricolages et jeux de trois adolescents dans leur cour, l'été. Interprètes : Lise Lasalle, Margot Campbell, Marc Favreau.  
 Thème : Fabriquer des soldats de bois avec des épingles à linge.
- 6.00—Musique**
- 7.25—A l'affiche ce soir**
- 7.30—Télé-Journal**
- 7.45—Croisière**
- 8.00—Film**

- "Le Septième Art et la manière", étude sur le milieu cinématographique.
- 8.30—Tour de Chant**  
 9.00—Baseball  
 Ottawa-Montréal  
 10.30—Rolande et Robert  
 Rolande Désormeaux, Robert L'Herbier et des invités interprètent des succès de la chansonnette.
- 10.45—Chambre noire**  
 Série d'émissions à l'intention des photographes amateurs. Animateur : le photographe Henri Paul, de Montréal. Elève : le comédien Denis Drouin.
- 11.00—Bulletin de nouvelles A l'affiche demain**

- 6.35—CBMT—Tonight on CBMT**
- 6.40—News and Weather**
- 7.00—CBMT—Small Fry Frolics**  
 CBOT—A communiquer
- 7.30—Living**  
 CBMT—Telesports  
 CBOT—Actuality
- 8.15—CBMT—Pot-pourri**
- 8.30—Fighting Words**  
 CBOT—Tour de Chant
- 9.00—Playbill**
- 9.30—Racket Squad**  
 CBOT—Press Conference
- 10.00—What's My Line ?**
- 10.30—CBMT—Fight of the Week**  
 CBOT—Film
- 11.00—News**
- 11.10—CBOT—Film français**
- 11.30—CBOT—Ethel Barrymore Theatre**

**RADIO**

- 10.15—Fémina**  
 "Un portrait de Gabrielle Roy" par Lucette Robert et une interview du Dr Claire Gélinas-Mackay par Odile Panet-Raymond.
- 12.30—Le Réveil rural**  
 Interviews à la Station Expérimentale de Lennoxville.
- CBAF—Musique**
- 3.30—Radio-Journal**
- 3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique**  
 "A Song of Summer" (Delius) : orch. Symp. de Londres, dir. Anthony Collins. — "The Wasps". "Old King Cole" (Vaughan Williams) : orch. Promenade, dir. sir Adrian Boult.

➔ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- 6.30—Piano**
- 7.30—Les Collégiens en vacances**
- 7.45—Confidentiel**  
 Ce soir : Docteur Philippe Panneton
- 8.00—La Boîte à Chansons**  
 Dir. Maurice Durieux.  
 Rollande Désormeaux et Simone Quesnel.
- 8.30—Histoires extraordinaires**  
 "Le Cabaliste Hans Weiland", de Erckmann-Chatrion. Roland Chénail, Pierre Durand, Gabriel Gascon, Rose Rey-Duzil, Ernest Guimond et Jean-Louis Roux.

**Le mercredi, 21 juillet**

- 9.00—L'Orchestre de Radio-Canada**  
 Dir. Jean Beaudet. "Suite Provençale" (Milhaud) — "Escales" (Ibert). — "Bacchus et Ariane" (Roussel).
- 10.00—Radio-Journal**
- 10.15—Psychologie et Art de vivre**  
 "La Psychologie et l'homme d'aujourd'hui". Daniel Lagache, co-directeur de l'Institut de psychologie à la Sorbonne, et Jean-Baptiste Boulanger, psychiatre.
- 10.30—Piano quatre mains**  
 Guy Bourassa et Pierre Beaudet.  
 Danse espagnoles (Moskowsky) —

- Polonaises 1 et 2 (Schumann) — Danse polonaise, Marche (Sharwenka).
- 11.00—Adagio**  
 CBJ—CBC News  
 CBAF—La Météo et Fin des émissions.
- 11.10—CBJ—Adagio**
- 11.30—La Fin du Jour**  
 Symphonie No 1 en sol mineur (Mehul) : orch. symphonique de la Radio de Berlin, dir. Rolf Kleinert.
- 11.57—Radio-Journal**
- 12.00—Fin des émissions**

**TÉLÉVISION**

- CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
 3.00—Musique
- 5.30—Fafouin**  
 Avec Guy Messier et la troupe du Grenier. Aujourd'hui : Fanfréluche vole la lune. Des voleurs s'introduisent dans le grenier de Fafouin.
- 6.00—Musique**
- 7.25—A l'affiche ce soir**
- 7.30—Télé-Journal**
- 7.45—Initiation aux Sports**
- 8.00—Images en boîte**  
 Rétrospective du cinéma, avec Claude Jutras comme animateur. Textes de Claude Sylvestre, Gilles Ste-Marie et Claude Jutras. Ce soir : Greta Garbo, Joan Crawford, Gary Cooper.

|  |   |                           |                           |   |
|--|---|---------------------------|---------------------------|---|
| 8.30—Théâtre d'été<br>"Fleur de mer" de Diane Carel.<br>Réalisation Jean Léonard.  | 10.30—L'Atelier<br>Initiation à la sculpture, avec le sculpteur Armand Filion. Elèves: La comédienne Monique Miller et le publiciste Nolin Trudeau. | 3.00—Musique              | CBOT—A communiquer        | CBOT—Théâtre d'été  |
| 9.00—Lutte<br>Directement du Forum de Montréal.  | 11.00—Bulletins de Nouvelles<br>A l'affiche demain  | 5.00—CBOT—Hobby Workshop  | 7.30—Living               | 9.00—Soccer   |
| 10.00—Le Nez de Cléopâtre<br>Claire Gélinas-Mackay, Jacques Normand, Philippe Panneton, Gérard Pelletier; Charles Daudelin, caricaturiste; Roger Duhamel, animateur. | CBMT MONTRÉAL - Canal 6<br>et<br>CBOT OTTAWA - Canal 4  | 5.30—CBOT—Fafouin         | 8.00—CBMT—Film            | 10.00—Theatre<br>"A is for Aardvark", de Lister Sinclair. |
|  |   | 6.00—CBOT—Range Riders    | CBOT—Images en boîte      | 10.30—The Denny Vaughan Show                              |
|  |   | 6.35—CBMT—Tonight on CBMT | 8.30—CBMT—Favourite Story | 11.00—News  |
|  |   | 6.40—News                 |                           | 11.10—CBOT—Racket Squad                                   |
|  |   | 7.00—CBMT—Hidden Pages    |                           |   |

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Un invité ou un représentant du Ministère de l'Agriculture du Québec.  
CBAF—Musique

1.45—Le Quart d'heure de Détente

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique  
Quatuor (Debussy): Quatuor Pro Arte. — Quintette, ut mineur (Fauré): Ray Lev, piano, et Quatuor Pascal.

6.30—Musique sud-américaine

7.30—Le Calendrier du pêcheur

7.45—Confidentiel  
Ce soir: Ambroise Lafortune, ptre. Lionel Daunais, Anna Malenfant, Jules Jacob et ensemble, dir. Allan McIver.

8.30—Le Théâtre de Radio-Canada

## Le jeudi, 22 juillet

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

"La Randonnée Fantastique", de Marcel Dubé.

9.30—Petits Concerts  
Patricia Poitras, mezzo-soprano. D'une prison" et "Fêtes galantes" (Reynaldo Hahn) — Extrait de "Hélène et Pâris" (Gluck) — "Ouverture Lucile" (Grétry) — "La Lugubre" (François Couperin) — "Rigaudon" (Rameau).

10.00—Radio-Journal

10.15—Les Ecrivains vous parlent  
Albert Camus: "Les ruines de Timpasa". — Georges Bernanos: "Paysages brésiliens" dits par Jean Marchat. Max Jacob: "Masques" et "Ils étaient aussi gourmets" dits par Pierre Brasseur.

10.30—Pêle-Mêle

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et  
Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour  
Sonates de chambre, opus 3, Nos 4, 7, 9. (Ruggieri): Steinbauer et Melku: violons; Kneva, viole de gambe: Rapf, organiste et Scheit,

luth et guitare; Planyavsky, contrebasse.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Musique

5.30—Les Voyages du Père Ambroise  
L'abbé Ambroise Lafortune explique le mode de vie, les jeux et les légendes des enfants des autres pays. Ce soir: Aux Indes.

6.00—Musique

7.25—A l'affiche ce soir

7.30—Télé-Journal

7.45—Télé-Sports  
Comm. Jean-Maurice Bailly.

8.00—Portraits de femmes  
Solange Chaput-Rolland, animatrice. Invitée: Annette Lasalle-Leduc.

8.15—Film  
"Images de Debussy".

8.30—Concert Promenade  
Programme symphonique d'été, transmis de l'aréna Varsity à Toronto.

9.30—Baseball  
Havane vs Montréal.  
(Long métrage en cas de pluie).

11.00—Bulletin de Nouvelles  
A l'affiche demain

CBMT MONTRÉAL - Canal 6  
et  
CBOT OTTAWA - Canal 4

3.00—Musique

5.00—CBOT—Hidden Pages

5.30—CBOT—Les Voyages du Père Ambroise

6.00—Musique

6.35—CBMT—Tonight on CBMT

6.40—News

7.00—CBMT—Telestory  
Time  
CBOT—A communiquer

7.15—CBMT—Junior Sports Club

7.30—Living  
CBOT—Living

7.45—CBMT—Pot-pourri

8.00—CBMT—Crossroads  
CBOT—Croyez-le ou non

8.15—CBOT—A communiquer

8.30—CBMT—Film  
CBOT—Concert Promenade

9.00—CBMT—Foreign Intrigue

9.30—Kraft Theatre

10.30—The Late Show

11.00—News

11.10—CBOT—Long métrage français

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Dorothée Boisvert et ses chansons.  
CBAF—Musique

12.59—Signal-horaire

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Symphonie Classique (Prokofieff): Société des Concerts du Conservatoire dir. Ansermet. — Symphonie No 6 (Prokofieff): orch. Suisse Romande, dir. Ansermet.

6.30—Tzigane

7.30—Les Collégiens en vacances

7.45—Confidentiel  
Ce soir: Félix Leclerc.

8.00—Nouveautés dramatiques  
"Le Pélerin de Kranine", de Marcel Cabay.

## Le vendredi, 23 juillet

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

8.30—Concert Promenade de Londres

9.30—Variétés

10.00—Radio-Journal

10.15—Confrontation  
Deux personnalités exposent des points de vue différents sur un sujet d'actualité.

10.30—Récital  
Rolande Dion, soprano, Jean-Louis Rousseau, violon, Guy Bourassa, Piano acc. Six chansons écossaises de LeConte de Lisle, (Marguerite Canal) — Sonatine op. 100 (Dvořák).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et  
Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour  
Jacques Jansen, baryton, chante des mélodies de Chabrier et Ravel.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Musique

5.30—Les Ecoliers en Vacances  
Au parc Laurier: artisanat.

6.00—Musique

7.25—A l'affiche ce soir

7.30—Télé-Journal

7.45—Propos sur le théâtre  
Jan Doat, metteur en scène français.

8.00—Coup d'oeil sur le passé  
Rappel par l'image des faits saillants du demi-siècle.

8.15—Petites Médisances

8.30—Interurbain  
Questionnaire qui oppose les équipes de deux villes différentes. Jean-Marie Laurence, animateur.

9.00—C'est la loi  
Emission réalisée sous le patronage de l'Association du Barreau. Me Alban Flamand met les points courants de la loi à la portée de tous et s'entretient avec des invités. Le sujet est illustré par un sketch fantaisiste d'Eugène Cloutier.

Sujet: Qui peut être témoin?

9.30—Long métrage  
"L'insaisissable Frédéric", avec Renée Saint-Cyr et Paul Meurisse.

11.30—Nouvelles  
A l'affiche demain

CBMT MONTRÉAL - Canal 6  
et  
CBOT OTTAWA - Canal 4

3.00—Musique

5.00—CBOT—Roy Rogers

5.30—CBOT—Les Ecoliers en Vacances

6.00—CBOT—Musique

6.35—CBMT—Tonight on CBMT

6.40—News

7.00—CBMT—Children's Film  
CBOT—Mr. Wizard

7.30—Living

8.00—CBMT—Guess My Story  
CBOT—Film français

8.30—Times Square Playhouse  
CBOT—Stock Car Races

9.00—Stock Car Races

9.30—CBMT—Long métrage  
CBOT—Film français

10.00—CBOT—Long métrage anglais

11.00—News

11.10—CBOT—Long métrage anglais

## RADIO

6.30—CBAF—Musique

7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

## Le samedi, 24 juillet

CBAF—Chronique sportive et Musique

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin

7.33—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

8.15—Elévations matutinales

8.30—Rythmes et Mélodies  
CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisies

9.45—Tante Lucille

10.00—Les Ondes enfantines

10.30—L'Album des As  
La Vérendrye.

11.00—Les Plus Belles Mélodies

11.30—CBF—Musique de Ballet

## Domaine anglais

(Toutes les émissions inscrites sous cette rubrique sont entendues au réseau Trans-Canada)

Lundi, 19 juillet

7.30 p.m. — **Summertime Songs**

Second groupe des *Valses Liebeslieder*, de Brahms. Cette oeuvre, transposée pour voix et piano, sera interprétée par le Choeur Bach de Montréal, dirigé par George Little, et les pianistes Esther Master et Dorothy Morton.

Mercredi, 21 juillet

7.30 p.m. — **CBC Wednesday Night**

*Façade*, Poèmes d'Edith Sitwell avec musique de William Walton. La première de cette oeuvre eut lieu à Londres en 1923 et souleva un orage de protestations à cause de l'innovation qu'elle présentait. Vingt ans plus tard, *Façade* fut accueillie avec enthousiasme.

8.00 p.m. — **CBC Wednesday Night**

*Raubide Show*. Émission spéciale consacrée au mystérieux pays qu'est le Tibet.

10 h. 15 — **CBC Wednesday Night**

*Lieder Recital*. Nicholas Goldschmidt, de Vancouver.

10.30 p.m. — **CBC Wednesday Night**

Lister Sinclair, dramaturge et critique de Toronto, lira et commentera ses poèmes préférés.

11.00 p.m. — **The Music of Mozart**

Programme de disques préparé par Allan Sangster. Chanson *Die Zufriedenheit*, K. 473; *Sonate pour violon et piano en mi bémol*, K. 481; chanson *Das Veilchen*, K. 476; *Der Schauspielerdirector*, K. 486.

Jeudi, 22 juillet

8.00 p.m. — **Footloose**

Reportage de Charles Wassermann réalisé à bord de l'Alberg Express qui voyage de Paris à Vienne.

Vendredi, 23 juillet

11.00 p.m. — **Vancouver String Orchestra**

Dir. Jean de Rimanoczy. *Sérénade*, opus 23, de Dvorak.

Samedi, 24 juillet

2.00 p.m. — **Opera with Boyd Neel**

*Macbeth*, de Verdi.

10.00 p.m. — **Canadian Symphonies**

The Windsor Symphony Orchestra, dir. Matti Helli. Overture de l'opéra *Raymond*, d'Ambroise Thomas; *Menuet*, ext. de la *Suite Rocco*, de Danning; *Finlandia*, de Sibelius; *Danse des Sylphes*, un extrait de *La Damnation de Faust*, de Berlioz; *Valse des Fleurs*, de Tchaïkovsky.

## VOYAGE À TRAVERS . . .

(suite de la page 8)

### Organisation anglaise

Tout le monde a entendu parler de la splendide organisation de la télévision et de la radio au Royaume-Uni. La perfection du plan et du détail est devenue le trade-mark de la BBC. MM. Oumet et Guérard l'ont vue à l'oeuvre de très près. Ils se sont trouvés en Grande-Bretagne en pleine saison de reportages spéciaux consacrés au sport (Wimbledon, cricket, football international). Autant d'occasions pour la BBC de tirer un excellent parti de ses unités mobiles.

### Suisse et Belgique

La Suisse et la Belgique en sont à leurs débuts en télévision. C'est l'ère charmante des balbutiements. On y a, du reste, des problèmes de langues, un peu comme au Canada. La Belgique a installé deux stations de vidéo bien distinctes dans son édifice de la radio à Bruxelles: une pour les émissions en flamand, l'autre pour les émissions françaises. En Suisse il n'y a pour le moment de télévision qu'en langue allemande, du poste de Zurich, à raison de 15 heures environ par semaine. Le Parlement vient tout juste d'autoriser un poste français de vidéo à Genève. Le problème helvétique reste celui de sauvegarder l'autonomie culturelle, tout en acceptant des échanges avec la France, l'Italie et l'Allemagne pour satisfaire les trois Suisses qui n'en font qu'une.

### Régie d'Etat

Notons, en passant, que dans tous ces pays la TV a débuté et reste encore sous régie d'Etat (mitigée en certains cas). C'est une organisation trop gigantesque et trop coûteuse pour un démarrage sous le signe de l'entreprise privée. Mais on y viendra graduellement. La TV commerciale a reçu l'approbation de principe en Grande-Bretagne. Le Canada reste donc, en dehors des États-Unis et malgré certaines récriminations, l'un des premiers pays à ad-

mettre petit à petit l'initiative privée dans le domaine de la vidéo.

### Réseau européen

Nos deux voyageurs se sont trouvés en Europe au moment opportun pour assister aux premiers échanges de la télévision sur un plan international. La première expérience, celle du 30 mai, grâce à des relais Grande-Bretagne, Hollande, Belgique, France, Suisse, Danemark, Italie, Allemagne, a permis aux téléspectateurs de tous ces pays de voir à l'écran, en même temps, la Fête annuelle des narcisses à Montreux, en Suisse. Plus tard, le même jour, un magnifique reportage sur la Cité du Vatican, au cours duquel le pape Pie XII a prononcé une allocution de vingt minutes en plusieurs langues. Cette dernière émission a ému l'Europe par la netteté de l'image et le symbolisme du rapprochement. Les techniciens y ont vu, pour leur part, une réalisation extraordinaire, du fait qu'il a fallu tenir compte de la diversité des lignes employées par la vidéo des différents pays, et recourir à des convertisseurs pour adapter les standards au fur et à mesure.

Tout le mois de juin s'est poursuivi ensuite en échanges inter-européens. On a fini par la transmission simultanée de la joute de football disputée en Suisse pour le championnat mondial. Le jour n'est plus bien loin, sans doute, où les ingénieurs trouveront le moyen d'assurer des relais pour joindre l'Europe à l'Amérique via l'Atlantique.

### Comparaisons

S'il fallait établir des comparaisons, compte tenu du danger qu'il y a à généraliser, disons que la TV en France donne une priorité au théâtre, avec vedettes à profusion; on en donne au moins deux grandes émissions par semaine. Elle joue un rôle déjà fort avancé dans le domaine direct de l'éducation, et garde un accent très humain dans ses actualités. Mais les émissions de grandes variétés à participation publique ("La joie de vivre", "36 chandelles") sont aussi en voie de conquérir la faveur générale.

En Italie, pays du bel canto en dépit de toutes les disciplines, l'opéra est

télédiffusé en splendeur. La BBC, dont l'organisation est solide et "perfectionniste", excelle dans le reportage, dans le documentaire partie film, partie studio, conçu et réalisé avec l'ordonnance d'une pièce d'architecture.

En général, la télévision européenne donne des soirées plus homogènes, plus souples que les nôtres. Les longues émissions y sont pratiquées couramment (deux heures de théâtre, trois heures d'opéra). C'est plus agréable que le morcellement imposé par les exigences de la commandite à la radio et à la télévision de l'Amérique du nord. Cela dégage aussi du chronométrage trop mécanique. L'indicatif d'identification n'apparaît en Europe qu'au début de la soirée; il ne revient plus comme un leit-motiv à tout bout de champ. La transition entre les émissions est le fait d'un speaker ou d'une speakerine que l'on retrouve toujours en scène et dont on reste les hôtes toute la soirée. En somme, une soirée de famille. Puis, de "promotion" (commerciale ou libre), peu ou point.

### Mot de la fin

La TV canadienne a pris d'ores et déjà caractère d'universalité. Elle a maintenant sa place dans le concert des nations. On en parle, on l'observe, on l'étudie. Elle n'a rien de trop à envier aux autres du point de vue de la technique. Mais les pays du vieux continent, et plus particulièrement la France, ont sur nous l'avantage de posséder des réservoirs considérables de talents variés. Les siècles leur ont préparé ce pool commun où radio et télévision puisent à pleines mains, et jamais ne l'épuisent...

### Bernanos et Camus

Jeudi 22 juillet, à 10 h. 15 du soir, sur les ondes du réseau Français, nous entendrons à l'émission *Les Écrivains vous parlent*: deux poèmes de Max Jacob, *Masques* et *Ils étaient aussi gourmets*, dits par Pierre Brousseau. Jean Marchat lira *Paysages brésiliens* de Georges Bernanos. Et Albert Camus nous fera entendre: *Les ruines de Tî-pasa*. Une réalisation d'André Langevin.

CBV—Divertissements  
CBJ—Tourbillon musical  
CBAF—Musique  
12.00—Musique légère  
CBAF—Radio-Journal  
12.15—CBAF—Musique  
12.30—Le Réveil rural  
Georges Maheux.  
CBAF—Musique  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Piano  
CBJ—La Voix du Saguenay  
1.15—Radio-Journal  
CBJ—CBC News  
1.30—Chansonnettes  
CBV—A Québec cette semaine  
CBJ—Ce qui se passe chez-nous  
CBAF—Musique  
2.00—L'Heure de l'Opéra  
"La Sonnambule" (Bellini).

5.00—Rythmes et Chansons  
5.15—CBAF—Le Quart d'heure marial  
5.45—CBJ—Revue des Sports  
6.00—Radio-Journal  
6.10—Chronique sportive  
6.15—Fantaisie  
6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC  
Dir. David Broekman.  
7.30—Trio  
8.00—On en fit une chanson  
Texte de Lise Lavallée.  
8.30—Sérénade pour cordes  
Dir. Jean Deslauriers, Irène Salembka, soprano, et Denis Harbour, basse.  
"Scherzo" (Grieg) — "Femme sensible" (Méhul) — "A kiss in the dark" (V. Herbert) — "The sleep that flits in baby's eyes" (Carpenter) — "Brother Will, Brother John" (Sacco) — Nocturne, ext. "Suite Mascarade" (Khatchaturian) — 4 ext. "Annie get your gun medley" (I. Berlin).  
9.00—Radio-Journal  
9.05—Soirée à Québec  
Chants et danses de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.  
9.30—Diversité et Merveilles du monde  
Adaptation de Jean Sarrazin.

10.00—Musique de Danse  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et Fin des émissions  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du Jour  
Ballet Russe (Shostakovitch): orch. symphonique Columbia, dir. Efreim Kurtz.  
11.57—Radio-Journal  
12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
3.00—Musique  
5.30—L'Écran des Jeunes  
Courts métrages: Le Son, Les aventures d'Orcar Labricole.  
6.00—Musique  
7.25—A l'affiche ce soir  
7.30—Télé-Journal  
7.45—Les Bricoleurs  
Lilian et Corey Thomson.

8.00—Conférence de Presse  
8.30—De tout... un peu  
9.00—Chacun son métier  
Quiz populaire, avec Fernand Seguin comme animateur, Jury: Nicole Germain, Nolin Trudeau, Yves Jamin, Pierre Ranger.  
9.30—Long métrage  
"Perdu dans les ténèbres", avec Vittorio de Sica et Jacqueline Plessis.  
11.00—Bulletin de nouvelles  
A l'affiche demain.

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
et  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**  
2.15—CBOT—Baseball  
3.00—CBMT—Musique  
3.30—CBOT—Hopalong Cassidy  
4.30—CBOT—Film  
4.55—CBMT—Tonight on CBMT  
5.00—Children's Corner  
CBOT—A communiquer  
5.30—CBOT—L'Écran des Jeunes

6.00—CBMT—Children's Corner  
CBOT—A communiquer  
6.30—CBMT—On the Spot  
CBOT—Musique  
6.40—News  
7.00—CBMT—Film  
CBOT—A communiquer  
7.30—Tzigane  
8.00—Stage Show  
CBOT—Ladies Softball  
9.00—Douglas Fairbanks  
9.30—Ladies Softball  
CBOT—Film  
10.00—Lutte de Chicago  
11.00—British Empire Games Preview  
11.20—Lutte  
12.30—News

## La Semaine à la Télévision

### VOYAGE À TRAVERS LA TÉLÉVISION D'EUROPE

Toute une génération de sociologie a fait état naguère des "idées-forces". Nous en sommes aujourd'hui, si l'on peut dire, à "l'image-action". Non plus l'image élaborée après coup dans le sentiment populaire, la rumeur ou la légende, — mais l'image de la télévision, transmise en pleine formation, en plein devenir, l'image-actualité, l'image-instant, l'image-onde. Celle qui fait que désormais VOIR devient VIVRE. Déjà des réseaux se forment; on peut réunir en vidéo l'Amérique du nord. On a réussi la pareille sur le vieux continent. L'image traverse l'Europe et semble en voie de la transformer. Elle va renouveler la face de la terre. L'image est une langue universelle, plus encore que la musique, parce que personne n'y échappe. La TV rapproche les continents; le monde devient encore plus petit. On se

prend à rêver en certains milieux d'une campagne universelle de la paix par l'image, ... mais il y a toujours la bombe atomique.

Il y a des renseignements du plus vif intérêt à recueillir d'un bref entretien avec deux voyageurs de Radio-Canada qui reviennent d'une longue excursion à travers la télévision européenne. M. André Ouimet, directeur de la télévision à Montréal, et M. Fernand Guérard, directeur des programmes à CBFT, sont partis en avion le 15 mai et sont rentrés à Montréal le 27 juin. Ils sont allés là-bas pour amorcer des discussions relatives à des échanges, pour établir des contacts et observer sur place l'organisation de la vidéo européenne. Ils ont visité successivement la France, l'Italie, la Suisse, la Belgique, puis la Grande-Bretagne, après un deuxième séjour à Paris comme délégués à la Conférence de la Radio à l'OTAN.

Ils en ont rapporté un plein sac d'observations et de trucs du métier, qu'ils évalueront à loisir sous le climat de la télévision canadienne. Mais il n'est pas tant question de cela, pour le moment. Qu'il nous suffise de souligner quelques-unes des impressions de leur voyage d'étude.

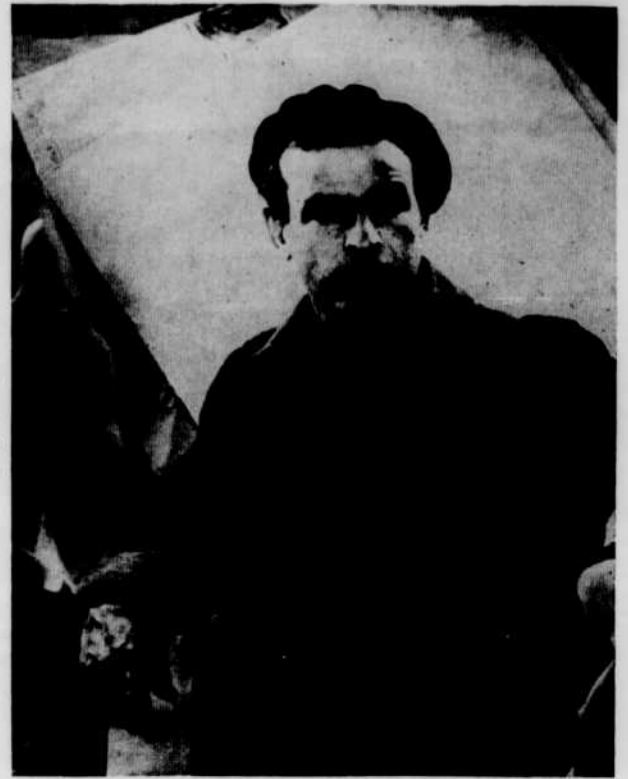
#### Essor italien

La grande surprise de ce voyage a été de constater les progrès énormes et rapides de la télévision italienne, qui a débuté seulement en janvier '54, après une période d'essai. On trouve déjà en Italie 60,000 appareils récepteurs, bien que la seule région desservie soit à l'heure actuelle le nord de Rome, à laquelle on fournit environ 32 heures de vidéo par semaine. C'est du même coup un public aussi nombreux que celui de la TV française après plusieurs années. On étudie avec ferveur l'installation d'un réseau qui couvrira le pays entier et se prolongera au sud jusqu'en Sicile. Les installations actuelles de Milan sont étonnantes de perfection technique. La qualité de la production a de quoi surprendre les gens les mieux avertis, même s'il fallait s'y attendre du fait que la télévision de Rome s'est accaparé les chefs de file du cinéma italien. On passe un temps considérable en studio; on répète tant et plus.

#### Le public français

Le Canadien reste un peu stupéfait de la lenteur du Français à accepter le fait de la télévision. Elle démarre là-bas en petite vitesse. Elle ne bouge plus beaucoup, après plusieurs années. Ce

Un nombre grandissant d'élèves-spectateurs se joignent à MONIQUE MILLER et NOLIN TRUDEAU, tous les mercredis soirs de 10 h. 30 à 11 h., à CBFT. Ils suivent attentivement les leçons d'initiation à la sculpture qui sont données par le sculpteur canadien ARMAND FILION, à l'émission L'ATELIER.



### Trios de Beethoven

La troisième émission *Festival d'été*, dimanche le 18 juillet, de 10 h. 30 à 11 heures du soir, à CBFT, CBOT et CBLT, sera entièrement consacrée à Beethoven.

On entendra : *Trio opus 70 en ré*, et le mouvement lent du *Trio en ré majeur*. Ces oeuvres seront interprétées par trois artistes canadiens de réputation : Zara Nelsova, violoncelliste; Alexandre Schneider, violoniste et Glenn Gould, pianiste.

Toutes les deux semaines, à compter du 18 juillet, *Festival d'été* sera télévisé des studios de Radio-Canada à Toronto.

C'est une production Noël Gauvin.



(suite à la page 7)



JAN DOAT, célèbre metteur en scène français, donnera une série d'entretiens sur le théâtre à compter de vendredi le 23 juillet, de 7 h. 45 à 8 heures du soir, à CBFT. Le titre de cette nouvelle émission est *Propos sur le Théâtre*. On se souvient que JAN DOAT a assuré la mise en scène de *Jeanne d'Arc* au Bûcher, lorsque ce spectacle Claudel-Honneger fut présenté en première américaine à Montréal, l'an dernier. JAN DOAT a également monté, au cirque Medrano à Paris, *Le Songe d'une Nuit d'été*, où Lucienne Letondal et Paul Dupuis, deux artistes canadiens, ont connu un grand succès. C'est une réalisation Fernand Doré.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 18 AU 24 JUILLET 1954



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.